

2016

# LEBENDIGER ADVENTSKALENDER AKTYWNY KALENDARZ ADWENTOWY FRANKFURT (ODER) - SŁUBICE



© Klaus Köstel

- Czw 1** Collegium Polocium, duża aula, ul. Kościuszki 1  
18:30 Frankfurcka orkiestra Fanfarengarde zademonstruje swoje zdolności muzyczne, w tym koncert fanfary oraz występ mażorettek.
- Pt 2** Lebenshilfe Frankfurt (Oder) e.V., Hansastrasse 3  
15:00-19:00 Świąteczny bazar z udziałem uczniów polsko-niemieckich szkół muzycznych i animatorów, pokaz ogni wraz z biesiadą.
- Sob 3** Bahnsozialwerk / Grupa Terenowa z Frankfurtu nad Odrą, Posener Hof 2 (za parkingiem)  
14:00-17:00 175 lat kolei we Frankfurcie nad Odrą – dzień otwartego okienka bożonarodzeniowego wraz z wykładem i spojrzeniem zza kulis.
- Nd 4** Arle gmbH i WOWI GmbH, Karl-Marx-Straße 11  
15:00-17:00 Podróż do świata bajek: czytanie bajek nadodrzańskich autorów w języku polskim i niemieckim, w tym sesja zdjęciowa nawiązująca do bajki „Rumpelszytk”.
- Pn 5** Collegium Polonicum, ul. Kościuszki 1, sala 18  
18:00 Prelekcja na temat przyrody w polskiej i niemieckiej tradycji zorganizowana przez organizacje działające na rzecz ochrony przyrody, tj. „Fundację Dziupla Inicjatyw Przyrodniczych” i LPV Mittlere Oder e.V.
- Wt 6** verbuendungshaus fforst, Forststraße 4  
19:00 Wybierzcie się Państwo w mikołajki w podróż w czasie – zapraszamy na filmy nieme o tematyce bożonarodzeniowej wraz z czarującą muzyką na żywo.
- Śr 7** Klub Młodzieżowy „CHILLERstreet“, Platz der Begegnung 3  
14:00-18:00 Oczarujemy naszych gości polsko-niemieckimi tradycjami świątecznymi i pysznościami oraz kąciakiem dla fanów pieczenia i majsterkowania.
- Czw 8** Konzerthalle „C. Ph. E. Bach“, Lebuser Mauerstraße 4  
18:00-20:15 Oratorium na Boże Narodzenie: Chór Wielki Akademii Śpiewu zaprezentuje się publicznie i przeprowadzi rundę rozmów na temat projektów w 2017 r.
- Pt 9** bbw Bildungszentrum Ostbrandenburg GmbH, Potsdamer Straße 1-2  
9:00-12:00 Warsztaty plastyczne: wspólne wykonanie ozdób bożonarodzeniowych z drewna, które będzie można zabrać ze sobą do domu. Instrukcje po polsku i niemiecku.
- Sob 10** MehrGenerationenHaus MIKADO, Franz-Mehring-Straße 20  
15:00-16:00 Boże Narodzenie dla rodzin w MIKADO, przedstawienie teatralne ze stowarzyszeniem intertreff e.V, udział w wystąpieniu mile widziany.
- Nd 11** Stowarzyszenie „po PROstu“, ul. Kilińskiego 9L  
17:00 Filcowe cuda, obrazki z tkanin i aniołki: warsztaty wykonywania prezentów dla wszystkich – wiek, płeć, czy umiejętności plastyczne nie mają znaczenia.
- Pn 12** Studierendenmeile, Große Scharrnstraße 8 (Medienkomplex)  
16:00-18:00 Studierendenmeile zaprasza na przytulne popołudnie z ponczem oraz na wspólne śpiewanie międzynarodowych pieśni świątecznych.

- Wt 13** Collegium Polonicum, ul. Kościuszki 1  
15:30-18:30 Magiczny świat ręcznie tworzonych bombek. Ozdoby robione techniką decoupage. Warsztaty prowadzone przez Bixie Craft Studio.
- Śr 14** Parter budynku biblioteki Collegium Polonicum, ul. Kościuszki 1  
18:00-19:30 Stowarzyszenie „My Life – historia opowiedziana” zaprasza na dwujęzyczne spotkanie autorskie z opowieścią bożonarodzeniową.
- Czw 15** Gmina Żydowska Frankfurtu nad Odrą, Halbe Stadt 30  
12:00-16:00 Dzień otwartych drzwi: oprowadzenie w języku polskim i niemieckim. Zapraszamy na otwarcie wystawy „Sprawiedliwi Świata” i na koncert muzyki klezmerskiej zespołu „Rozinchen”.
- Pt 16** Eltern-Kind-Zentrum Nord & Grundbildungszentrum der VHS, Bergstraße 174  
15:00-18:00 Warsztaty plastyczne po polsku i niemiecku. W celu upamiętnienia minionego roku tworzyć będziemy ramki do obrazków oraz albumy do zdjęć z tkaniny.
- Sob 17** Collegium Polonicum, ul. Kościuszki 1 (duża aula)  
18:00 Słubicki Miejski Ośrodek Kultury SMOK zaprasza na Preludium Bożonarodzeniowe – koncert z udziałem lokalnych wykonawców.
- Nd 18** Katolicka Parafia Św. Krzyża, Franz-Mehring-Straße 4  
10:30-13:00 Popołudnie pełne gier: gry klasyczne i nowe. Dla wzmocnienia proponujemy zupę i świąteczne wypieki z całego świata.
- Pn 19** Uniwersytet Europejski Viadrina, Galerie HG, Große Scharrnstraße 59  
17:00 Podróż w czasie: 25 lat i 500 zdjęć z historii Viadriny - okazja do wspomnień, odkrycia i uśmiechu.
- Wt 20** Ewangelicki Dom Seniora „Siegfried Ringhandt“, Seelower Kehre 3  
15:00-17:30 Bożonarodzeniowy polsko - niemiecki bazar; warsztaty plastyczne przy kawie i cieście.
- Śr 21** Marktplatz Frankfurt (Oder)  
18:00 Chóry z Dwumiasta śpiewać będą znane polsko - niemieckie kolędy. Wspólne śpiewanie mile widziane!
- Czw 22** Kościół Ewangelicki Frankfurt Nad Odrą-Lebus, Gertraudenplatz 6  
17:00-18:00 Oprowadzenie po kościele Św. Gertrudy, pokaz skarbów sztuki i koncert polsko - niemieckiej świątecznej muzyki organowej.
- Pt 23** Museum Viadrina, Carl-Philipp-Emanuel-Bach-Straße 11  
14:00 W nastrój świąteczny, w muzeum Viadrina, wprawi nas wystawa bożonarodzeniowa pn. „Zima w szkle: śnieżne kule.”
- Sob 24** Kościół p.w. Ducha Świętego, ul. Wojska Polskiego 140  
22:00 Parafia Rzymsko-Katolicka zaprasza wszystkich mieszkańców naszego Dwumiasta na wspólną pasterkę.

- Do 1** **Collegium Polonicum, Große Aula, ul. Kościuszki 1**  
18:30 Die Frankfurter Fanfaregarde bietet einen bunten Strauß ihres musikalischen Könnens mit Konzertband, Majoretten & Fanfarenzug.
- Fr 2** **Lebenshilfe Frankfurt (Oder) e.V., Hansastrasse 3**  
15:00-19:00 Weihnachtsbasar mit deutsch-polnischen MusikschülerInnen & „HobbydesignerInnen“, Feuershow und Schlemmereien.
- Sa 3** **Bahnsozialwerk / Ortsgruppe Frankfurt (Oder), Posener Hof 2 (hinter dem Parkhaus)**  
14:00-17:00 175 Jahre Eisenbahn in Frankfurt (Oder) – Tag der offenen Weihnachtstür mit Vortrag und Blick hinter die Kulissen.
- So 4** **Arle gmbH und WOWI GmbH, Karl-Marx-Straße 11**  
15:00-17:00 Ausflug in die Märchenwelt: Lesung der Oderlandautoren auf Deutsch und Polnisch mit Rumpelstilzchen-Foto-Shooting.
- Mo 5** **Collegium Polonicum, ul. Kościuszki 1, Raum 18**  
18:00 Vortrag der Naturschutzstiftung „Dziupla“ und LPV Mittlere Oder e.V. über die Natur in der polnischen und deutschen Tradition.
- Di 6** **verbuendungshaus fforst e.V., Forststraße 4**  
19:00 Genießen Sie den Nikolaustag mit weihnachtlichen Stummfilmen umrahmt von bezaubernder Live-Musik.
- Mi 7** **Jugendclub „CHILLERstreet“, Platz der Begegnung 3**  
14:00-18:00 Mit deutsch-polnischen Weihnachtstraditionen und Leckereien sowie Back- und Bastelstrecke werden die Gäste verwöhnt.
- Do 8** **Konzerthalle „C. Ph. E. Bach“, Lebuser Mauerstraße 4**  
18:00-20:15 Weihnachtsoratorium: öffentliche Probe des Großen Chores der Singakademie und Gesprächsrunde zu den Vorhaben im Jahr 2017.
- Fr 9** **bbw Bildungszentrum Ostbrandenburg GmbH, Potsdamer Straße 1-2**  
9:00-12:00 Weihnachtsdeko aus Holz basteln. Unter fachlicher zweisprachiger Anleitung entstehen Dekoelemente zum Nachmachen und Mitnehmen.
- Sa 10** **MehrGenerationenHaus MIKADO, Franz-Mehring-Straße 20**  
15:00-16:00 Im Rahmen der Familienweihnacht im MGH MIKADO bietet der intertreff e.V. ein internationales Weihnachtstheater zum Mitmachen an.
- So 11** **Verein „po PROstu“, ul. Kilińskiego 9L**  
17:00 Filzschmuck, Stoffbilder, Engel: Weihnachtsgeschenk-Bastelwerkstatt für alle – unabhängig von Alter, Geschlecht und künstlerischer Begabung.
- Mo 12** **Studierendenmeile, Große Scharrnstraße 8 (Medienkomplex)**  
16:00-18:00 Die Studierendenmeile lädt zu einem gemütlichen Nachmittag mit Punsch und einem Mitsingkonzert internationaler Weihnachtslieder ein.

- Di 13** **Collegium Polonicum, ul. Kościuszki 1**  
15:30-18:30 Die magische Welt handgemachter Weihnachtskugeln von „Bixie Craft Studio“: Mit Decoupage-Technik wird Weihnachtsschmuck verziert.
- Mi 14** **Erdgeschoss der Bibliothek Collegium Polonicum, ul. Kościuszki 1**  
18:00-19:30 Der Verein „My Life – erzählte Zeitgeschichte“ lädt zu einer weihnachtlichen Lesung und einem zweisprachigen Autorentreffen ein.
- Do 15** **Jüdische Gemeinde Frankfurt (Oder), Halbe Stadt 30**  
12:00-16:00 Deutsch-polnische Führung zum „Tag der offenen Tür“, Ausstellungseröffnung „Die Gerechten der Welt“ und Klezmerkonzert „Rozinchen“.
- Fr 16** **Eltern-Kind-Zentrum Nord & Grundbildungszentrum der VHS, Bergstraße 174**  
15:00-18:00 In deutscher und polnischer Sprache werden Bilderrahmen und Fotobücher mit Stoff als Erinnerungsstücke ans vergangene Jahr gestaltet.
- Sa 17** **Collegium Polonicum, ul. Kościuszki 1 (große Aula)**  
18:00 Das Słubicer Kulturhaus SMOK lädt zum weihnachtlichen Präludium mit lokalen KünstlerInnen ein.
- So 18** **Katholische Pfarrei Heilig Kreuz, Franz-Mehring-Straße 4**  
10:30-13:00 Spielevormittag mit Klassikern und neuen Spielen. Zur Stärkung gibt es Suppe und Weihnachtsgebäck aus aller Welt.
- Mo 19** **Europa-Universität Viadrina, Galerie im HG, Große Scharrnstraße 59**  
17:00 Zeitreise in 500 Bildern: Ein Rundgang durch 25 Jahre Viadrina-Geschichte - zum Erinnern, Entdecken und Schmunzeln.
- Di 20** **Ev. Seniorenzentrum „Siegfried Ringhandt“, Seelower Kehre 3**  
15:00-17:30 Weihnachtsbasar mit deutsch-polnischem Charakter, Bastelangebot, Kaffee und Kuchen.
- Mi 21** **Marktplatz Frankfurt (Oder)**  
18:00 Weihnachtssingen der Frankfurter und Słubicer BürgerInnen sowie der Frankfurter Chöre - Mitsingen ausdrücklich erwünscht!
- Do 22** **Ev. Kirchengemeinde Frankfurt (Oder)-Lebus, Gertraudenplatz 6**  
17:00-18:00 Führung durch die St.-Gertraud-Kirche mit Besichtigung der Kunstschätze und deutsch-polnischer adventlicher Orgelmusik.
- Fr 23** **Museum Viadrina, Carl-Philipp-Emanuel-Bach-Straße 11**  
14:00 Im Museum Viadrina stimmen festliche Musik und die Ausstellung „Winter im Glas: Schneekugeln“ auf die Weihnachtszeit ein.
- Sa 24** **Kirche des Heiligen Geistes, ul. Wojska Polskiego 140**  
22:00 Die Römisch-Katholische Gemeinde lädt BürgerInnen der Doppelstadt zur gemeinsamen Christmette ein.



## LEBENDIGER ADVENTSKALENDER AKTYWNY KALENDARZ ADWENTOWY FRANKFURT (ODER) - SŁUBICE



Vom 1. bis zum 24. Dezember öffnen soziale und kulturelle Einrichtungen, Vereine, Initiativen und Unternehmen für Sie ihre Türen, stellen sich und ihre Arbeit vor und überraschen mit einem kostenlosen Angebot in besonderer Adventsatmosphäre. Seien Sie neugierig und begeben Sie sich auf eine vorweihnachtliche Entdeckungstour durch Frankfurt (Oder) und Słubice!

Od 1 do 24 grudnia liczne instytucje społeczne i kulturalne otworzą dla Państwa drzwi, przedstawią swoją pracę oraz zaskoczą bezpłatnym programem w wyjątkowym adwentowym nastroju. Zapraszamy do udziału w przedświątecznym odkrywaniu Słubic i Frankfurtu nad Odrą!

### Organisationsteam/Zespół organizacyjny:



### Medienpartner/Patronat medialny:



im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie leben!